

## **Mitteilung**

im: **Gemeinderat**

---

**Betreff: Partnerschaft mit Moshi/Tansania**

Bezug:

Anlagen: 2 Bezeichnung:

Anlage 1: Absichtserklärung Moshi-Tübingen (deutsch)

Anlage 2: Kurzbericht über den Delegationsbesuch aus Moshi vom 19. bis 25.07.11

---

### **Die Verwaltung teilt mit:**

Vom 19. bis 25. Juli 2011 war eine siebenköpfige Delegation, bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern von Politik, Verwaltung und des Kilimanjaro Christian Medical Centre, zum ersten offiziellen Besuch in Tübingen zu Gast.

Zum Ende dieser knappen Woche wurde eine gemeinsame Absichtserklärung für die weitere Zusammenarbeit im allgemeinen Sinn und in konkreten Projekten erarbeitet und unterzeichnet.

In Ergänzung der Vorlage 286/2011 werden hier die deutsche Übersetzung dieser in Englisch verfassten Erklärung sowie ein zusammenfassender Bericht mit einem Überblick über die wichtigsten Programmpunkte, Gesprächsthemen und Ergebnisse des Besuchs vorgelegt.



## **Absichtserklärung**

### **zwischen der Stadt Moshi und der Universitätsstadt Tübingen**

Anlässlich des Delegationsbesuches von Moshi nach Tübingen vom 19. bis 25. Juli 2011 bekräftigen die Stadt Moshi in Tansania und die Universitätsstadt Tübingen in Deutschland ihr Interesse und ihre Bereitschaft, eine Städtepartnerschaft zwischen beiden Städten aufzubauen.

Es ist ihr Wunsch, die Bürgerinnen und Bürger von Moshi und Tübingen zusammenzubringen, auf dem Wege der Information, des Austausches und persönlicher Besuche. Sie stimmen auch darin überein, die Zusammenarbeit und den Austausch in verschiedenen Bereichen des Lebens, der Regierung und der Verwaltung in der Kommune zu entwickeln, etwa im Bereich kommunaler Demokratie und Regierungsführung, in Tourismus, Abfallwirtschaft, Sozialwesen, wirtschaftlichem Austausch (z.B. Fair Trade) oder in Kultur und Bildung.

Insbesondere vereinbaren beide Stadtverwaltungen eine Zusammenarbeit im Bereich des Umwelt- und Klimaschutzes, mit dem Ziel, innerhalb eines von der Servicestelle „Kommunen in der Einen Welt“ unterstützten internationalen Netzwerkes eine Klimapartnerschaft einzugehen. Zu diesem Zweck beabsichtigen sie, im Rahmen ihrer Möglichkeiten die erforderliche Mitwirkung, das Fachwissen und den Austausch von Personal anzubieten sowie die Bereitschaft, gemeinsam mit der Partnerkommune konkrete Handlungsprogramme zur Abschwächung des Klimawandels und zur Anpassung an den Klimawandel zu entwickeln.



Die Institutionen des Kilimanjaro Christian Medical Centre und des Kilimanjaro Christian Medical University College sowie die Universität Tübingen und das Universitätsklinikum Tübingen haben ihre Bereitschaft zum Ausdruck gebracht, sich in diese Partnerschaft einzubringen. Beide Seiten wollen sich in weiterer Kooperation engagieren, bei der Bereitstellung von Hochschulbildung, in der Zusammenarbeit in Bereichen der Forschung, des Austauschs von Studierenden und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, in der Bereitstellung von Lehr- und Lernmaterialien sowie bei weiteren akademischen Aktivitäten, die als von beiderseitigem Nutzen für die Partner angesehen werden.

Tübingen, 23. Juli 2011

Raphael J. Michael  
Bürgermeister  
der Stadt Moshi

Boris Palmer  
Oberbürgermeister  
der Universitätsstadt Tübingen